

Créer une dynamique inter-langue avec les élèves vivant en contexte plurilingue

Sommaire :

- 1 Les « approches plurielles »:
- 2 Linguistique
- 3 Vidéos
- 4 Édition
- 5 Descriptions de projets pédagogiques :
- 6 films
- 7 Sites « recherche »
- 8 Sites institutionnels
- 9 Ressources TICE

1) Les « approches plurielles »:

sites de ressources théoriques et pédagogiques à télécharger gratuitement

- EOLE , ELODIL, DULALA, CELV/ECML , EDILIC : ,
- « Les langues du monde au quotidien » : ressources pédagogiques pour CI, CII, CIII (Edts CANOPE)
- Livres plurilingues DILOE
- CARAP (cadre de référence pour les approches plurielles),
- Photo-de-classe-CE2 un web-doc sur une classe « plurilingue », de nombreuses pistes pédagogiques
- la comparaison de langues N.Auger, (s'inscrire sur le site pour accéder au film)
- l' intercompréhension (euromania : ressources téléchargeables et/ou interactives)
- Le site CASNAV-FSE-CMTRA <https://histoiresdelangues.fr/> des ressources variées, des récits enregistrés en différentes langues, un projet participatif pour les classes travaillant avec des élèves allophones et leur famille.
- Des maths autrement

2) Linguistique

- portail général de connaissances des langues : <http://fr.wikipedia.org/wiki/Portail:Langues>
- éléments de phonologie comparée : <http://www.verbotonale-phonetique.com/ecouter-voir-sons-francais/> ,
- « Le petit prince » en toutes langues : familles de langues, aires linguistiques
- une entrée lexicale en ligne avec de nombreuses langues <http://www.languageguide.org/fr/>

3 Vidéos :

Les 6 conférences « essentielles » de Créteil, « Travailler avec un public allophone » (Moro, Chiss, Bertucci, Sauvage, Auger et Hélot).

Des vidéos courtes sur les questions essentielles : DULALA

Site du CASNAV de Paris , nombreuses vidéos et autres ressources

4 Édition

Edition Didier Jeunesse, comptines du monde

Migrilude éditrice spécialisée dans l'édition de projets plurilingues « de terrain »

et notamment l'imagier plurilingue de l'école

Edition L'Harmattan

5 Descriptions de projets pédagogiques :

« Sac d'histoires de Genève » le film et le descriptif de l'action en direction des parents.
- un site d'accompagnement pour l'implication des parents dans le projet plurilingue de l'école

6 films

« Raconte-moi ta langue » : témoignage d'expériences suivies par C.Hélot (commander à www.racontemoitalangue.net)

« Les roses noires », « les charbons ardents », [H.Milano](#),

7 Sites « recherche »:

Centre Babel : <http://www.centrebabel.fr/>

Association Geza Roheim : <http://geza.roheim.pagesperso-orange.fr/>

Site du séminaire langues secondes et étrangères : <http://icar.univ-lyon2.fr/projets/else/>

Ethnoclic, ethnologues « en herbe » : <http://www.ethnoclic.net/spip.php?page=sommaire>

8 Sites institutionnels

Ressources EDUSCOL

consulter en ligne : <http://eduscol.education.fr/cid59114/ressources-pour-les-ana.html#lien2>

Des vidéos en plusieurs langues pour présenter l'école :

<http://www.onisep.fr/Parents/La-mission-de-l-Ecole> :

9 Ressources TICE

- <http://camstudio.org/> logiciel de capture d'écran ordinateur (créer des tutoriels)
- [audacity](#) logiciel d'édition du son
- [1000 mots Educampa](#) logiciel d'entraînement à la lecture (GS-CP-CE1 et grands débutants)
- [Lectra](#) : logiciel d'entraînement à la lecture avec possibilité d'utiliser des textes importés par l'enseignant
- [Any book Reader Franklin](#), enregistreur-lecteur de sons enregistrés en direct
- <http://www.symboloo.com/mix/poleallophones> portail vers des sites ressources
- suite de logiciels (ARASUITE) pour travailler avec des pictogrammes lien
- Seesaw application Android communication multi-média avec les familles par téléphone